

Catalogue des cols de Macédoine



Editions des Cent Cols



1. Ce catalogue

Ce catalogue couvre les cols répertoriés sur les cartes de la Macédoine (FYROM – Former Yugoslav Republic of Macedonia) - un pays indépendant depuis 1991 et l'éclatement de ex-Yougoslavie.

Le catalogue comporte 87 cols dont plusieurs frontaliers avec l'Albanie, la Bulgarie et la Grèce.

2. Présentation géographique de la Macédoine

Coincée entre l'Albanie (à l'ouest), le Kosovo et la Serbie (au nord), la Bulgarie (à l'est) et la Grèce (au Sud), la Macédoine est un petit pays de 25 700 km carrés, soit un peu plus de la moitié de la Suisse. Seule la partie est du pays, parcourue par le fleuve Vardar est relativement plate. Partout ailleurs ce ne sont que montagnes. A la frontière nord-ouest avec le Kosovo, le massif de Char culmine au sommet Titov. La chaîne se prolonge vers le sud, constituant une barrière naturelle avec l'Albanie. Le Korab (2864 m) est le plus haut sommet du pays. Il se prolonge par le massif plus modeste de Jablanitsa. Entre les deux grands lacs d'Ohrid et de Prespa, le massif frontalier de Galitchitsa culmine à 2288 m en Albanie. Viennent ensuite les montagnes de Baba (Pelister 2601 m) puis celles de Nidje, limitrophes avec la Grèce (Kaymakchalan, 2521 m). La frontière orientale avec la Bulgarie est formée de montagnes d'altitude plus modeste (2252 m au Ruen). Si on ajoute à tous ces massifs, qui contribuent à faire du pays une véritable forteresse naturelle, les montagnes du centre, elles aussi d'altitude respectable (plus de 2500 m au Solounska Glava), on obtient un pays au relief, aux paysages et aux traditions très marqués par la montagne.



3. Histoire

Habitée à partir du Néolithique la région connaissait de nombreuses invasions et faisait partie à un moment de l'Antiquité de l'empire d'Alexandre le Grand – peut-être le plus célèbre originaire de cette région. Par la suite le territoire connaissait des influences slaves, bulgares, byzantines et ottomanes.

En 1918 la Macédoine Serbe rejoint le futur Royaume (ensuite République) de la Yougoslavie.

En 1991, suite aux déclarations d'indépendance slovènes et croates, la Macédoine devient à son tour un pays indépendant.

A cause d'un différend avec la Grèce pour l'utilisation du nom « Macedonia » la Macédoine est, pour l'instant, membre de l'ONU sous le nom de « Former Yugoslav Republic of Macedonia » - FYROM.

Aujourd'hui le pays a approximativement 2 millions d'habitants.

4. La langue

On parle le macédonien, très proche du bulgare et c'est l'alphabet cyrillique qui est utilisé.

La table ci-dessous correspond au système standard de transcription des caractères cyrillique.

Cyrillique minuscules	а	б	в	г	д	ѓ	е	ж	з	ѕ	и	ј	к	л	љ	м
Transcription en caractères latins	a	b	v	g	d	ǵ	e	ž	z	ž	i	j	k	l	l̂	m
Cyrillique minuscules	н	њ	о	п	р	с	т	ќ	у	ф	х	ц	ч	џ	ш	
Transcription en caractères latins	n	ñ	o	p	r	s	t	ќ	u	f	h	c	č	đ	š	
Cyrillique majuscules	А	Б	В	Г	Д	Ѓ	Е	Ж	З	Ѕ	И	Ј	К	Л	Љ	М
Transcription en caractères latins	A	B	V	G	D	Ǵ	E	Ž	Z	Ž	I	J	K	L	L̂	M
Cyrillique majuscules	Н	Њ	О	П	Р	С	Т	Ќ	У	Ф	Х	Ц	Ч	Џ	Ш	
Transcription en caractères latins	N	Ñ	O	P	R	S	T	Ќ	U	F	H	C	Č	Đ	Š	

La lettre C (transcription du cyrillique Ц) traduit le son TS et jamais C ou S. Tous les mots en CI ou CA doivent se lire TSI ou TSA et non SI ou CA. Elle se lit normalement à la française si elle est suivie de la lettre H.

Le H isolé doit se lire comme la jota espagnole ou le X russe.

Le G est toujours dur, et le J devant A se lit IA (= JA cyrillique).

5. Définition de «Col» et les intitulés admis

La Règle du Jeu du Club des Cent Cols a été scrupuleusement respectée pour élaborer ce Catalogue :

« Sont inscrits dans ce Catalogue les cols portant ce nom, ou tout équivalent local, régional ou national, figurant (ou ayant figuré) sur des sources cartographiques ou documentaires jugées fiables par le Club. » (Règle du Jeu)

« En raison de la multitude de configurations de terrains rencontrées, la définition minimale du caractère topographique d'un col retenu par le Club est la suivante : point de passage privilégié, imposé par le relief, situé sur une ligne de partage des eaux, et autre qu'un sommet. » (Document annexe à la Règle du Jeu).

6. Les intitulés retenus comme nommant un col en Macédoine

Les intitulés que l'on peut considérer comme valables :

Nom en cyrillique	Translittération	Signification
Преслап	Preslap	Selle / Saddle
Преслоп	Preslop	Selle / Saddle
Преслапот	Preslapot	Selle / Saddle
Превалец	Prevalec	Selle / Saddle
Врата	Vrata	Porte / Door
Порта	Porta	Porte / Door
Перевал	Pereval	Col / Pass
Кафа	Kafa	Cou / Col / Neck
Седло	Sedlo	Selle / Saddle
Пролаз	Prolaz	Passage / Pass
Премин	Premin	Passage / Pass

7. Les cartes de référence

Les plus utiles sont les cartes topographiques de la Macédoine à l'échelle de 1 :25000 éditées dans la période 2004-2009. En version papier elles coûtent moins de €4 la pièce.

Les cartes sont disponibles en ligne à :

gis.katastar.gov.mk/Arec/

Les coordonnées sur ces cartes sont en système local – ce qui est plus ou moins Gauss-Kriggerova (Datum MGI 1901) sauf que les axes sont inversés.

Les cartes russes au 1 :50000 restent une alternative peu onéreuse même si elles commencent à vieillir.

On peut aussi trouver une partie des cartes américaines NIMA au 1 :50000.

La carte routière la plus utile est sans doute la carte Gizimap au 1 :250000.

Sur les cartes à une plus petite échelle il n’y a pas grand-chose pour nous intéresser – peu de cols routiers nommés avec un intitulé et une échelle pas adaptée pour les muletiers.

Il y a un autre ensemble de noms que l’on trouve sur les cartes routières (par ex. Gizimap) mais sans intitulé – juste un symbole) (. A priori on ne peut pas retenir ces « cols » non nommés. Par exemple « Livada »)(- un beau col géographique entre les lacs d’Ohrid et de Prespa.

8. Découpage administratif

La Macédoine est composée de 71 communes, qui sont les seules subdivisions en Macédoine. Ce découpage n’a pas été utilisé pour ce catalogue compte tenu du fait qu’il n’y a que 87 cols répertoriés.

9. Mode d’emploi du catalogue – explications des colonnes

Entête de colonne	Description	Version papier
Code	Pays + Sous-division + altitude initiale du col. En Macédoine, pays="MK", la sous-division n’a pas été utilisée et l’altitude est un nombre à 4 chiffres. Dans le cas de doublons d’altitude les cols sont différenciés par un suffixe supplémentaire a, b. Attention : L’altitude utilisée dans le code du col est l’altitude initiale du col lors de son introduction dans le catalogue. Si l’altitude est corrigée dans une édition ultérieure du catalogue, le code ne changera pas, seule la colonne "Alti" changera (voir plus bas).	X
Intitulé	Synonyme de « col ». Cette colonne comprend toujours un tilde (~) qui sera remplacé par le nom du col pour former son nom complet. Noms multiples : Lorsqu’un col a de multiples noms ("alias") les intitulés, noms et noms complets sont séparés les uns des autres par un retour à la ligne dur (pour les informaticiens désirant scinder ces noms, le caractère est le 0x0a)	

Nom	Nom du col. Voir noms multiples dans la colonne "intitulé"	
Nom complet /translittération)	Soit le nom complet sur une carte occidentale en caractères latins ; soit une translittération en caractères latins du nom en caractères cyrilliques sur la carte de référence.	X
Nom sur la carte macédonienne	Nom en cyrillique sur la carte national au 1 :25000 de la Macédoine	
Nom sur la carte russe	Nom sur la carte russe militaire au 1 :50000 des années '70	
Alti	Altitude du col géographique en mètres telle que marquée sur la source la plus précise. Cette altitude pourra être corrigée dans des éditions ultérieures du catalogue, mais l'altitude comprise dans le code du col ne changera pas. Donc toujours se référer à la colonne "Alti" pour l'altitude correcte.	X
Documents	Lien vers le visualiseur Cent Cols, qui affiche le col sur diverses cartes interactives : OpenCycleMap Google Maps Google Streetview	
Accès	Cotation de la route en format libre ainsi que la référence de la route / du sentier.	X
Type	Type de voie : 0 = Route, 10 = Piste, 15 = Sentier, 20 = Hors piste ou sentier pas connu	X
Diff.	Difficulté : 0 = revêtu sur au moins un versant 1 = cyclable 2 = poussage aisé 3 = poussage difficile 35 = route non cotée 40 = portage 50 = acrobatique 99 = non coté mais pas obligatoirement infranchissable	X
Lim	Province, pays ou code limitrophe	
WGS84 Zone	Fuseau UTM selon le système universel WGS84. Le format est le suivant : ff => ff est la zone. 33, 34, 35 ou 36.	X

WGS84 UTM x	Abscisse UTM du col ("Easting") selon le système universel WGS84. Ce système est très utilisé par les GPS, Google Earth etc. Le format est le suivant : mmm mmm. mmm mmm est l'abscisse du col au sein du fuseau, en mètres.	X
WGS84 UTM y	Ordonnée UTM du col ("Northing") selon le système universel WGS84. Le format est le suivant : mmmm mmm. mmmm mmm est l'ordonnée du col au sein du fuseau, en mètres.	X
Macedonia Grid x	Abscisse du col (Easting) sur la carte nationale au 1 :25000 que l'on peut trouver à gis.katastar.gov.mk/Arec/ (NB libellé « Y »)	
Macedonia Grid y	Ordonnée du col (Northing) sur la carte nationale au 1 :25000 que l'on peut trouver à gis.katastar.gov.mk/Arec/ (NB libellé « X »)	
WGS84 Lon D	Longitude du col au format décimal dans le système WGS84 (directement utilisable sur les GPS, Google Earth etc).	X
WGS84 Lat D	Latitude du col au format décimal dans le système WGS84 (directement utilisable sur les GPS, Google Earth etc).	X
WGS84 Lon S	Longitude du col au format sexagésimal dans le système WGS84	X
WGS84 Lat S	Latitude du col au format sexagésimal dans le système WGS84	X
Source	La ou les cartes de références	
Remarques		

Auteurs

Pour la liste des cols et l'introduction : Graham Cutting, Jean-Paul Zuanon

Merci d'adresser toute remarque, suggestion, correction et proposition de nouveaux cols ou d'informations complémentaires à cols@centcols.org